



---

## **Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать третья сессия**

Женева, 27–31 августа 2018 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,  
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

### **Дополнительные поправки по предложению о внедрении измененной концепции взрывозащиты на судах внутреннего плавания**

**Передано Центральной комиссией судоходства  
по Рейну (ЦКСР)\* \*\***

#### **Введение**

1. Секретариат ЦКСР хотел бы обратить внимание Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ на расхождения в пункте 9.3.x.52.6 в вариантах документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 на разных языках.

#### **Общая информация**

2. Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 был принят с изменениями на тридцать второй сессии Комитета по вопросам безопасности.

3. В ходе конференции по вопросам редактирования и перевода ВОПОГ, состоявшейся в Страсбурге 10–12 апреля, было отмечено, что в текст документа на английском и немецком языках следует включить термин «многополюсный».

---

\* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2018/52.

\*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1 (9.3)).



4. Секретариат ЦКСР предлагает внести следующие поправки в концепцию взрывозащиты.

## **Предложения**

5. Предложение о внесении поправки в концепцию взрывозащиты на немецком языке:

В первой фразе предложения по поправке к пункту 9.3.x.52.6 перед словом «Schalter» включить слово «mehrpolygon».

6. Предложение о внесении поправки в концепцию взрывозащиты на английском языке:

В первой фразе предложения по поправке к пункту 9.3.x.52.6 перед словом «switch» включить слово «multipolar».

7. К тексту на русском языке поправка не относится.
-